



CHAPITRE 92

CHAPTER 92

Loi modifiant la charte de la ville de Dolbeau An Act to amend the charter of the town of Dolbeau

[Sanctionnée le 19 décembre 1951] [Assented to, the 19th of December, 1951]

Préambule.

ATTENDU que ladite ville de Dolbeau demande aussi que sadite charte soit modifiée quand à ce qui concerne l'évaluation dans ladite ville des machineries et accessoires placées dans les constructions et usines de ladite ville; et

Attendu qu'il est dans l'intérêt des contribuables de ladite corporation de la ville de Dolbeau, qu'il soit accédé à ladite demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Résolutions validées.

1. Nonobstant les dispositions de l'article 28 de la loi 17 George V, chapitre 87, sont ratifiées et validées à toutes fins que de droit les résolutions adoptées à l'unanimité le 14 novembre 1951 par la ville de Dolbeau et le Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de ladite ville à l'effet que les immeubles de Lake St. John Power and Paper Company Limited (connue autrefois sous le nom de Mistassini Power and Paper Company Limited), ses héritiers et successeurs, excluant cependant les propriétés de la compagnie qui ser-

Preamble.

WHEREAS the said town of Dolbeau also prays that its said charter be amended as regards the valuation, in the said town, of machinery and accessories placed in the buildings and factories of the said town; and

Whereas it is in the interest of the ratepayers of the said corporation of the town of Dolbeau that the said prayer be granted;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Resolutions validated.

1. Notwithstanding the provisions of section 28 of the act 17 George V, chapter 87, are ratified and validated for all legal purposes the resolutions unanimously adopted on the 14th November 1951 by the town of Dolbeau and the Board of Roman Catholic School Commissioners of the said town to the effect that the immoveables of Lake St. John Power and Paper Company Limited (formerly known as Mistassini Power and Paper Company Limited), its heirs and successors, excluding, however, the properties of the Com-

vent d'habitation ou d'hôtellerie, soient évalués collectivement par la ville de Dolbeau et par le Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de ladite ville, du 1er avril 1952 au 1er avril 1962, à un montant qui ne devra pas excéder le montant maximum posé en regard de chaque période dans le tableau ci-après donné:

Du 1er avril 1952 au 31 mars 1953:	\$2,500,000.00
" " " 1953 " " " 1954:	2,600,000.00
" " " 1954 " " " 1955:	2,700,000.00
" " " 1955 " " " 1956:	2,800,000.00
" " " 1956 " " " 1957:	2,900,000.00
" " " 1957 " " " 1958:	3,000,000.00
" " " 1958 " " " 1959:	3,000,000.00
" " " 1959 " " " 1960:	3,000,000.00
" " " 1960 " " " 1961:	3,000,000.00
" " " 1961 " " " 1962:	3,000,000.00

pany used as dwellings or hostelries, shall be valued collectively by the town of Dolbeau and the Board of Roman Catholic School Commissioners of the said town, from the 1st April 1952 to the 1st April 1962, at an amount not to exceed the maximum figure placed opposite each period in the under-mentioned table:

From April 1, 1952, to March 31, 1953:	\$2,500,000.00
" " " 1953, " " " 1954:	2,600,000.00
" " " 1954, " " " 1955:	2,700,000.00
" " " 1955, " " " 1956:	2,800,000.00
" " " 1956, " " " 1957:	2,900,000.00
" " " 1957, " " " 1958:	3,000,000.00
" " " 1958, " " " 1959:	3,000,000.00
" " " 1959, " " " 1960:	3,000,000.00
" " " 1960, " " " 1961:	3,000,000.00
" " " 1961, " " " 1962:	3,000,000.00

Évaluation.

Conformément auxdites résolutions, ces montants comprendront l'évaluation de toutes améliorations et de toutes constructions faites ou érigées d'hui au 31 mars 1962 et la ville de Dolbeau et le Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de ladite ville ne pourront pas imposer à la Lake St. John Power and Paper Company Limited, ses héritiers et successeurs, ou sur ses immeubles aucune taxe, taux, impôt, licence ou aucune cotisation de quelque nature que ce soit jusqu'au 31ème jour de mars 1962 si ce n'est les taxes générales imposées sur tous les immeubles aux taux généraux de temps en temps en vigueur.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

In conformity with the said resolutions such amounts shall include the valuation of all improvements and all constructions made or erected from today to the 31st March 1962 and the town of Dolbeau and the Board of Roman Catholic School Commissioners of the said town shall not impose upon the Lake St. John Power and Paper Company Limited, its heirs or successors, or its immoveables any tax, rate, impost, licence or assessment of any kind whatsoever until the 31st day of March 1962, except the general taxes imposed upon all immoveables at the general rates from time to time in force.

Valuation.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.